

# CONDITIONS GÉNÉRALES

## NOVAKID INC.

### 1. GÉNÉRALITÉS

1.1 Les présentes conditions générales (ci-après les « CG ») régissent et identifient les conditions de l'inscription effectuée par les Utilisateurs sur le site Internet disponible à l'adresse : [www.novakidschool.com](http://www.novakidschool.com) (ci-après, le « Site Internet ») et ses sous-domaines exploités par NovaKid Inc. (ci-après, « NovaKid », « Prestataire de services » ou « Société »), les CG définissent en outre les conditions et les obligations liées à l'utilisation de la plateforme d'apprentissage disponible à l'adresse : [www.school.novakidschool.com](http://www.school.novakidschool.com) (ci-après, la « Plateforme »), et de l'application mobile (ci-après, « Application ») exploitée par NovaKid et téléchargeable sur les boutiques en ligne App Store et Google Play (ci-après, collectivement les « Boutiques en ligne », séparément « Boutique en ligne »).

NovaKid propose des cours d'anglais en ligne adaptés aux enfants âgés de 4 à 12 ans. En participant aux cours en ligne disponibles sur la Plateforme, les enfants peuvent apprendre l'anglais en ligne, individuellement ou en groupe, avec l'aide d'un professeur d'anglais (ci-après, « Enseignant »), ce dernier étant un partenaire contractuel de NovaKid.

NovaKid met également à disposition une Application qui permet aux Utilisateurs de programmer les Cours en ligne pour leurs enfants, de suivre les progrès de ces derniers, d'alimenter le solde de leur Compte Utilisateur et de recevoir des notifications importantes.

NovaKid fournit aux Utilisateurs l'accès et l'utilisation de la Plateforme, y compris aux Cours d'anglais, en échange d'un paiement (ci-après, le « Paiement »), et les Utilisateurs ont la possibilité de choisir parmi plusieurs Outils de Paiement selon leurs préférences.

L'acceptation des présentes CG, et de la politique de confidentialité de NovaKid (ci-après, la « Politique ») est une condition préalable à l'enregistrement d'un Compte Utilisateur sur le Site Internet. La Politique fait partie intégrante des présentes CG et doit être interprétée conformément aux stipulations de la Politique.

### 2. INFORMATIONS SUR NOVAKID

- Raison sociale : NovaKid Inc.
- Siège social : 548 Market St 8291, San Francisco, CA 94104-5401, États-Unis
- Numéro d'enregistrement dans l'État du Delaware : 7190762
- Adresse électronique : [support@novakidschool.com](mailto:support@novakidschool.com)
- Langue du contrat : français

### 3. DÉFINITIONS

Aux fins des présentes CG, les termes en majuscules suivants ont la signification suivante :

**Application** : L'application mobile « NovaKid » disponible dans la boutique en ligne Google Play [<https://nvkd.onelink.me/Kf5i/website>] et dans l'App Store [<https://nvkd.onelink.me/Kf5i/website>]. L'Application est disponible sur les systèmes d'exploitation Android et IOS, elle peut être téléchargée gratuitement.

**Solde** : désigne un solde virtuel, qui indique le nombre de Cours que l'Utilisateur a acheté sous forme de Forfait ou d'Abonnement auprès de NovaKid.

**Solde bonus** : désigne un solde virtuel qui indique une somme d'argent dans la devise de l'Utilisateur et qui peut être utilisé comme Outil de paiement de l'Utilisateur.

**Cours** : désigne un cours en ligne, individuel ou en groupe, organisé par un Enseignant de la Plateforme au profit de l'Utilisateur en vue d'étudier l'anglais.

**Service de Chat** : désigne le service de chat virtuel du Site Internet accessible aux Utilisateurs, qui permet aux Utilisateurs de communiquer en ligne avec le Prestataire de services.

**Contrat** : désigne le contrat conclu entre le Prestataire de services et l'Utilisateur concernant l'utilisation des Services.

**Politique de sécurité électronique** : désigne la politique de NovaKid visant à fournir un environnement sûr, sécurisé et favorable aux Élèves. La Politique de sécurité électronique fait partie intégrante des présentes CG.

**CG** : désigne les présentes conditions générales de NovaKid.

**Forfait** : désigne un Outil de paiement disponible à l'achat pour l'Utilisateur, qui contient un certain nombre de Cours dont les détails se trouvent dans chaque Forfait.

**Outil de paiement** : désigne les outils de paiement disponibles à l'achat sur le Site Internet pour les Utilisateurs. L'Outil de paiement est soit un Forfait, soit un Abonnement.

**Plateforme** : désigne un logiciel spécial développé et maintenu par NovaKid, disponible à l'adresse : <https://school.novakidschool.com/> conçu pour l'interaction entre les Enseignants et les Utilisateurs et où les Utilisateurs peuvent accéder aux Cours.

**Outil de paiement Premium** : désigne l'Outil de paiement dans lequel les cours achetés seront dispensés par des Enseignants de langue maternelle anglaise, que l'Utilisateur ait acheté un Forfait ou un Abonnement.

**Services** : désigne tous les services fournis par NovaKid accessibles depuis le Site Internet et la Plateforme.

**Outil de paiement standard** : désigne l'Outil de paiement dans lequel les Cours achetés seront dispensés par des Enseignants ayant un niveau d'anglais élevé, mais n'étant pas natifs anglais, que l'Utilisateur ait acheté un Forfait ou un Abonnement.

**Élève** : désigne le mineur âgé de 4 à 12 ans, qui est représenté par l'Utilisateur et qui assiste aux Cours proposés sur la Plateforme.

**Abonnement** : désigne un type de service qui comprend un abonnement régulier, c'est-à-dire un certain nombre de cours par semaine pour une période de 28 jours calendaires (Abonnement de base) ou une autre période d'Abonnement comme indiqué ci-dessous. L'Utilisateur peut choisir l'Outil de paiement approprié, qui est un paiement se renouvelant automatiquement et qui offre à l'Utilisateur un certain nombre de Cours par mois. La description des Cours est indiquée dans chaque Abonnement.

**Période d'abonnement** : désigne une période récurrente de 28 jours commençant le jour où l'Utilisateur achète un Abonnement. Pendant ces 28 jours, l'Utilisateur a le droit de participer aux Cours achetés avec l'Abonnement. La période d'Abonnement étendue peut être de 84 ou 168 jours selon la durée choisie, et comprend 3 ou 6 périodes de l'Abonnement de base.

**Enseignant** : désigne une personne physique qui est en relation contractuelle avec NovaKid et qui enseigne l'anglais aux Élèves via la Plateforme.

**Cours d'essai** : désigne la première leçon pratique, permettant d'identifier les connaissances en anglais de l'Élève et où l'Élève et l'Utilisateur se familiarisent avec la Plateforme.

**Utilisateur** : désigne toute personne physique qui entre en relation juridique avec le Prestataire de services pour la fourniture des Services conformément aux stipulations des présentes CG.

**Compte Utilisateur** : désigne la page personnelle d'un Utilisateur inscrit sur la Plateforme, qui comporte une partie client accessible à tous les Utilisateurs et une partie administrative cachée aux autres utilisateurs de la Plateforme, contenant les informations du titulaire du Compte Personnel.

**Site Internet** : désigne le site Internet disponible à l'adresse : <https://www.novakidschool.com/> exploité par NovaKid et tous les sous-domaines de celui-ci par lesquels NovaKid fournit les Services, incluant la Plateforme.

#### **4. ENREGISTREMENT DE L'UTILISATEUR, CONCLUSION DU CONTRAT**

Un Contrat est conclu entre NovaKid et l'Utilisateur par l'enregistrement de l'Utilisateur sur le Site Internet, à travers les étapes suivantes :

4.1. L'Utilisateur, afin d'accéder et d'utiliser la Plateforme, doit s'inscrire par le biais de l'interface Cours d'Essai sur le Site Internet.

4.2. Le service fourni par NovaKid est destiné à être utilisé par des enfants âgées de 4 à 12 ans, mais les mineurs de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à créer de compte sur le

Site Internet. Les mineurs ne peuvent utiliser le Site Internet et les Services qu'avec l'accord de leur tuteur légal ou de leur représentant (par exemple, un parent, un parent adoptif, un beau-parent, etc.).

4.3. L'Utilisateur déclare et garantit comprendre les stipulations des présentes CG, les stipulations de la présente clause et qu'il n'est pas frappé d'incapacité. En outre, si sa capacité juridique est partiellement restreinte ou limitée, il appartiendra à son représentant légal ou le tuteur légal de le représenter. En cas de violation de la présente garantie, seul l'Utilisateur ou son représentant légal ou tuteur légal violant la garantie sera responsable de tous les dommages et frais encourus.

4.4. Lors de l'inscription, l'adresse électronique de l'Utilisateur, son nom et son prénom, ainsi que son numéro de téléphone sont requis. Après avoir saisi les informations requises, l'Utilisateur doit choisir la date du Cours d'essai.

4.5. Après avoir entré les informations requises dans l'interface d'inscription et choisi la date du Cours d'essai, l'Utilisateur déclare avoir pris connaissance et accepter le contenu des présentes CG et déclare avoir pris connaissance de la Politique de traitement de ses données personnelles.

4.6. Après avoir complété son inscription et accepté les CG et la Politique de confidentialité, l'Utilisateur envoie son inscription au Prestataire de services. Le Prestataire de services envoie ensuite un e-mail de confirmation de l'inscription à l'adresse e-mail fournie par l'Utilisateur lors de son inscription.

4.7. L'Utilisateur active son inscription en cliquant sur le lien contenu dans l'e-mail de confirmation, le système active ensuite l'inscription de l'Utilisateur et le Contrat entre l'Utilisateur et NovaKid est alors conclu.

4.8. Après l'inscription, l'Utilisateur peut, à tout moment, corriger ou modifier les erreurs de saisie ou l'une quelconque de ses données sur la Plateforme, le Site Internet et dans l'Application.

4.9. Après l'inscription, l'Utilisateur peut ajouter les informations personnelles de ses enfants à son compte en fournissant les noms et l'âge des enfants. Chaque enfant ajouté sur le Compte Utilisateur dispose d'un sous-profil distinct dans le compte Utilisateur pour accéder à son contenu de cours personnel.

4.10. Le Prestataire de services a le droit de modifier les données du profil de l'Utilisateur.

4.11. Le Prestataire de services ne peut être tenu responsable de tout dommage résultant de données erronées et/ou incorrectes fournies par l'Utilisateur. L'Utilisateur peut modifier à tout moment les informations fournies lors de l'enregistrement. L'inscription n'est effectuée qu'une seule fois par l'Utilisateur. En cas d'accès ultérieur à la Plateforme, cette étape n'est plus nécessaire.

4.12. Le Prestataire de services ne peut être tenu pour responsable de tout dommage résultant de la mise à disposition de l'adresse électronique et/ou du mot de passe de

l'Utilisateur à des personnes non autorisées. L'Utilisateur peut contacter le Prestataire de services à l'adresse électronique suivante : [support@novakidschool.com](mailto:support@novakidschool.com) ou via le Service de Chat en ligne disponible sur le Site Internet, en cas d'oubli, de perte ou d'accès de l'adresse électronique et/ou du mot de passe à des personnes non autorisées.

4.13. Aux termes des présentes CG, le Contrat entre les parties est considéré comme un contrat écrit en langue française. Le Prestataire de services conserve les informations de l'Utilisateur qui conclut le Contrat, le lieu et le moment de conclusion du Contrat, ainsi que les données fournies par l'Utilisateur lors de son inscription et le contenu des CG en vigueur au moment de la conclusion du Contrat. Sur demande de l'Utilisateur, le Prestataire de services lui envoie par écrit des informations sur ce qui précède. Les informations sont considérées comme délivrées, si les données sont envoyées à l'adresse e-mail de l'Utilisateur indiquée lors de l'enregistrement ou plus tard dans le Compte Utilisateur.

4.14. Le Site Internet et l'Application peuvent être utilisés par tout Utilisateur uniquement à ses propres risques et sous sa propre responsabilité.

## **5. LES SERVICES**

En vertu des présentes CG, NovaKid s'engage à fournir à l'Utilisateur l'accès à la Plateforme (y compris aux Cours), conformément aux fonctionnalités et contenus des options de paiement spécifiées dans les présentes CG.

### **5.1. La Plateforme**

La Plateforme permet aux Utilisateurs d'accéder à leur Compte Utilisateur et aux Cours. L'Utilisateur ne peut accéder aux Cours que s'il a acheté un Outil de paiement tel que décrit à l'article 6 des présentes CG.

Afin de pouvoir participer aux Cours, l'Utilisateur doit disposer d'un ordinateur personnel et d'un accès à Internet répondant aux exigences énumérées ci-dessous, qu'il doit se procurer de manière indépendante et à ses frais. NovaKid ne peut être tenu responsable de l'impossibilité de fournir les Cours, ou de leur mauvaise qualité, en raison d'un fonctionnement inapproprié du logiciel, du matériel ou de l'accès à Internet requis de la part de l'Utilisateur.

#### **5.1.1. Configurations minimales pour pouvoir participer aux Cours :**

- Système d'exploitation : Windows 7/8/8.1/10, Mac OS X 10, 10.10, 10.11 ; pour les tablettes : Système Android ou iOS ;
- La dernière version utilisateur stable du navigateur Google Chrome installée, avec le paramètre de mise à jour automatique activé ;
- RAM : 2 Go ou plus ;
- Processeur : processeur à double cœur (dual-core), 1,8 GHz minimum ;
- Un microphone et une webcam fonctionnels ;
- Connexion Internet : min. 5 Mbit/s.

### **5.1.2. Configuration recommandée pour participer aux Cours :**

- Système d'exploitation : Windows 8/8.1/10, Mac OS 10, 10.10, 10.11 ; pour les tablettes : Système Android ou iOS ;
- La dernière version utilisateur stable du navigateur Google Chrome installée, avec le paramètre de mise à jour automatique activé ;
- RAM : 4 Go ou plus ;
- Processeur : processeur à double cœur (dual-core), 2,2 GHz minimum ;
- Un microphone et une caméra fonctionnels ;
- Connexion Internet : min. 35 Mbit/s.

5.1.3. Afin de participer aux Cours, l'Utilisateur doit autoriser l'accès au microphone et à la caméra sur son appareil.

5.1.4. L'Utilisateur reconnaît et accepte que NovaKid enregistre une vidéo des Cours dans le but de contrôler la qualité des Services fournis par NovaKid et de résoudre les éventuelles réclamations de l'Utilisateur, ainsi que pour permettre à l'Élève et à l'Utilisateur de revoir et de réviser une leçon. La vidéo du Cours sera conservée pendant trois (3) ans.

5.1.5 Par conséquent, l'Utilisateur accepte que des enregistrements vidéo spécifiques puissent, dans certains cas, être soumis à l'Enseignant, à NovaKid, aux autorités étatiques ou aux tribunaux sous réserve des motifs légaux d'une telle soumission.

## **5.2. LES COURS**

### **5.2.1. Cours d'essai**

Avant d'acheter un Outil de paiement et à la demande de l'Utilisateur, NovaKid organisera un Cours d'essai. Les Cours d'essai ont pour but de familiariser l'Élève et l'Utilisateur avec la Plateforme, ainsi que de déterminer le niveau d'anglais de l'Élève.

L'achèvement d'un Cours d'essai n'est pas une condition préalable pour débiter les Cours, mais sans évaluation préalable du niveau d'anglais de l'Élève, ce dernier ne peut commencer qu'avec le niveau d'introduction. L'achèvement du Cours d'essai est obligatoire pour que l'Élève puisse commencer à apprendre à un niveau supérieur.

L'Enseignant en charge du Cours d'essai, contrairement aux stipulations de l'article 5.2.2 des présentes CG, est choisi par NovaKid, et n'est pas soumis à la décision de l'Utilisateur.

L'Utilisateur est autorisé à reporter ou annuler un Cours d'Essai au plus tard 8 heures avant le début de ce dernier. Si l'Utilisateur ne respecte pas ce délai, il est présumé avoir accepté l'heure du Cours d'essai. Si l'Utilisateur n'est pas disponible dans les 5 minutes suivant l'heure prévue pour le début du Cours d'essai, l'Enseignant peut cesser d'attendre l'Utilisateur et le Cours d'essai est considéré comme ayant eu lieu. Le cas échéant, NovaKid peut refuser d'organiser un nouveau Cours d'essai pour l'Utilisateur.

Les points de Solde fournis par NovaKid à l'Utilisateur après son inscription ne seront utilisés que pour effectuer le Cours d'essai et ne pourront pas être convertis en point de Solde standard ou premium.

Après le Cours d'essai, NovaKid peut recommander un Enseignant ainsi qu'un horaire de Cours pour l'Élève en fonction de ses compétences. L'évaluation de NovaKid concernant les compétences en anglais de l'Élève peut différer de l'évaluation que l'Utilisateur a précédemment passée avec un tiers.

### **5.2.2. Sélection d'un Enseignant et programmation des Cours**

L'Utilisateur peut choisir un Enseignant parmi ceux disponibles en fonction des compétences en anglais de l'Élève et de l'horaire souhaité par l'Utilisateur.

NovaKid est en droit de réserver un horaire dans le calendrier d'un Enseignant pour les Utilisateurs ayant souscrit un Abonnement. Toutefois, si l'Utilisateur ne paie pas l'Abonnement vingt-quatre heures (24 H) avant le début du Cours, la réservation sera annulée.

L'Utilisateur pourra ultérieurement demander à NovaKid de changer d'Enseignant et devra motiver sa demande. Le Prestataire de services se réserve le droit de refuser une telle demande de l'Utilisateur. En cas de refus de l'Utilisateur de suivre les Cours avec l'Enseignant assigné, l'Utilisateur pourra suspendre les Cours conformément à l'article 5.2.4 des présentes CG.

NovaKid peut remplacer l'Enseignant à sa seule discrétion, mais NovaKid en informera l'Utilisateur sans délai, au plus tard une (1) heure avant le début du Cours concerné.

La programmation des Cours s'effectue en fonction du type d'Outil de paiement souscrit par l'Utilisateur. Par conséquent, les Utilisateurs qui souscrivent un Abonnement ne peuvent programmer que le nombre de Cours par Élève et par semaine indiqué dans la description de l'Abonnement concerné.

### **5.2.3. Déroulement des Cours**

L'heure de début du Cours correspond à l'heure fixée dans le Calendrier de Cours de l'Utilisateur. L'Utilisateur a la possibilité de rejoindre un Cours via la Plateforme à l'heure de début du Cours en cliquant sur le bouton « Accéder au Cours ». Pour débiter le Cours, l'Enseignant et l'Élève doivent être présents dans le Cours virtuel.

La durée du Cours est de vingt-cinq (25) minutes à partir de l'heure de début prévue. Si l'Utilisateur ou l'Enseignant rencontrent des difficultés techniques pendant le Cours, par exemple s'ils perdent leur connexion Internet et sont déconnectés, ils peuvent se reconnecter au Cours dans les délais prévus.

Seule la présence de l'Élève est obligatoire pendant les Cours, cependant le Prestataire de services conseille à l'Utilisateur d'être présent aux Cours pendant les 4 ou 5 premiers Cours

de l'Élève afin d'aider l'Élève à se familiariser avec l'interface de la Plateforme ainsi qu'avec l'Enseignant.

Les Cours se déroulent en langue anglaise et il est interdit à l'Enseignant d'utiliser toute autre langue pendant le Cours, sauf si l'Utilisateur ou l'Élève rencontre des difficultés techniques.

Pendant les cours, l'Élève et l'Utilisateur devront se conformer à la Politique de sécurité électronique du Prestataire de services. Les Cours sont enregistrés par le Prestataire de services conformément à la Politique et peuvent donc être visionnés à nouveau par les Utilisateurs et les Élèves pour reprendre la leçon.

À la fin de chaque Cours, l'Enseignant donne à l'Élève des devoirs à faire sur la Plateforme pour le prochain cours de l'Élève.

Pour quitter le Cours virtuel, l'Élève ou l'Utilisateur doit cliquer sur le symbole « X » se trouvant en haut à droite de la fenêtre du navigateur ou cliquer sur le bouton « Quitter » en bas à droite du Cours virtuel.

#### **5.2.4. Annulation et report des Cours**

L'annulation et le report des Cours par l'Utilisateur sans perte de Solde peuvent être organisés au plus tard huit (8) heures avant le début du Cours. Le non-respect de ce délai par l'Utilisateur implique que l'Utilisateur accepte l'horaire proposé pour le Cours, et si l'Élève est absent à ce Cours, le Paiement de celui-ci ne sera pas remboursé à l'Utilisateur.

Sans imputation sur le Solde, l'Utilisateur a droit à un report unique du Cours avec l'Enseignant d'au moins huit (8) heures, et au moins une (1) heure avant le début du Cours, au moment où l'Enseignant est disponible dans les sept (7) jours suivants. Le nombre de reports et/ou d'annulations de Cours possibles sans perte d'horaire dans l'emploi du temps de l'Enseignant dépend de l'intensité du calendrier des Cours de l'Utilisateur.

Dans l'hypothèse où aucun horaire n'est disponible dans l'emploi du temps de l'Enseignant dans le délai de sept (7) jours, l'Utilisateur perdra l'horaire dans l'emploi du temps de l'Enseignant et un Cours sera prélevé du Solde de l'Utilisateur. En cas de report ou d'annulation d'un Cours déjà reporté (reporté d'au moins huit (8) heures et moins d'une (1) heure avant le début du cours), un Cours sera prélevé du Solde de l'Utilisateur. NovaKid se réserve le droit de prendre en compte l'appel de l'Utilisateur s'il n'y a pas d'horaire disponible dans l'emploi du temps de l'Enseignant.

L'Enseignant a le droit de reporter et d'annuler des Cours, en informant préalablement NovaKid. Le cas échéant, un Enseignant remplaçant sera affecté au Cours si l'Utilisateur accepte les remplacements dans son compte.

Si aucun remplaçant n'est trouvé pour un Cours, l'Utilisateur sera informé par le Prestataire de services de l'annulation du Cours et aucun Cours ne sera prélevé du Solde de l'Utilisateur.



### **5.2.5. Absence aux Cours**

Si l'Élève est absent du Cours sur la Plateforme à l'heure de début prévue pour celui-ci, l'Enseignant attendra l'Élève pendant vingt-cinq (25) minutes. Si l'Élève ne rejoint pas le Cours dans ce délai, ou si l'Utilisateur ne prévient pas préalablement le Prestataire de service de l'impossibilité pour l'Élève d'assister au Cours, ce Cours sera considéré comme ayant eu lieu et sera prélevé du Solde de l'Utilisateur.

Les cours n'ayant pas eu lieu du fait de l'Enseignant feront l'objet d'une annulation gratuite (sans imputation sur le Solde de l'Utilisateur) ou seront reportés à un autre moment dans l'emploi du temps de l'Enseignant convenant à l'Utilisateur.

### **5.2.6. Suspension des Cours**

L'Utilisateur a le droit de suspendre temporairement les Cours programmés, en envoyant un message au Prestataire de services via le Service de Chat. Toutefois, pendant toute la durée de la suspension, les Cours préalablement programmés par l'Utilisateur seront effacés de l'emploi du temps de l'Enseignant, ces horaires seront donc libérés pour d'autres Utilisateurs.

Lorsque l'Utilisateur décide de reprendre les Cours, l'Utilisateur et le Prestataire de services redéfiniront ensemble le calendrier des Cours.

### **5.2.7. Communications concernant les Cours**

Les communications entre l'Utilisateur, l'Enseignant et le Prestataire de services concernant les Cours s'effectuent via le Service de Chat de la Plateforme.

NovaKid informera l'Utilisateur de l'attribution des Cours, de l'annulation des Cours, de la nomination d'un Enseignant remplaçant et d'autres événements par le biais d'un e-mail ou d'un SMS envoyé aux coordonnées fournies par l'Utilisateur. En raison de la nature de ces communications, NovaKid ne garantit pas la délivrance de ces messages.

L'Utilisateur doit informer le Prestataire de services du report ou de l'annulation du Cours via le Service de Chat de la Plateforme ou de l'Application.

## **5.3. L'Application**

L'Application disponible pour l'Utilisateur dans les Webstores est développée par NovaKid. L'Application permet aux Utilisateurs de programmer les Cours, de gérer leurs Paiements, de suivre les progrès de leur enfant dans les Cours et de recevoir des notifications importantes.

Une fois que l'Utilisateur a téléchargé l'Application depuis l'un des Webstores, il peut se connecter à l'Application avec les détails de son Compte Utilisateur.

## **6. MODALITÉS ET OUTILS DE PAIEMENT**

### **6.1. Paiement de l'Utilisateur**

Afin d'accéder aux Services disponibles sur la Plateforme, l'Utilisateur doit choisir et payer un Outil de paiement sur le Site Internet. L'Utilisateur a la possibilité de payer les Services via la Plateforme ou l'Application.

## **6.2. Outils de paiement**

L'Utilisateur a la possibilité de choisir un Outil de paiement Standard ou Premium. Dans les deux types d'Outils de paiement, l'Utilisateur peut choisir un Abonnement ou un Forfait. Toutefois, le Forfait n'est disponible que pour les Utilisateurs inscrits sur la Plateforme avant le 01.01.2021 (1<sup>er</sup> janvier 2021) sauf dans les cas où l'Administration propose des Promotions spéciales.

Si l'Utilisateur opte pour un Outil de paiement Standard, les Cours qu'il achète seront dispensés par des Enseignants dont l'anglais n'est pas la langue maternelle, mais dont le niveau d'anglais est élevé.

Si l'Utilisateur opte pour l'Outil de paiement Premium, les Cours qu'il achète seront dispensés par des Enseignants de langue maternelle anglaise.

Le prix des Outils de paiement varie selon le choix de l'Utilisateur d'un Outil de paiement Standard ou Premium et selon que l'Utilisateur achète un Abonnement ou un Forfait. Les prix actuels des différents Outils de paiement combinés sont disponibles sur le Site Internet.

### **6.2.1. Abonnement**

Lorsque l'Utilisateur choisit un Abonnement et un Outil de paiement, l'Utilisateur autorise NovaKid à effectuer un prélèvement récurrent, en utilisant les informations de paiement que l'Utilisateur a fournies, tous les vingt-huit (28) jours (4 semaines) à compter de la prise d'effet de l'Abonnement, pour un montant fixe précisé sur le Site Internet et jusqu'à ce que l'Utilisateur annule son Abonnement. L'Abonnement étendu se présente sous la forme d'un paiement unique, sans renouvellement automatique.

Les types d'Abonnements (Cours par semaine) disponibles au moment du Paiement sont indiqués sur le Site Internet. Si le type d'Abonnement choisi par l'Utilisateur n'est plus disponible, mais que cet Abonnement n'est pas résilié par l'Utilisateur, la suppression de ce type d'Abonnement n'affectera pas l'Abonnement en cours.

L'Utilisateur a la possibilité de programmer les Cours achetés sur la Plateforme en fonction de ses préférences.

À la fin de la période d'Abonnement, 50 % du prix des Cours non utilisés sera transféré au Solde bonus de l'Utilisateur. Les 50 % du prix d'un Cours unique seront calculés à partir du prix auquel l'Utilisateur a acheté l'Abonnement.

L'Utilisateur peut annuler le renouvellement automatique de l'Abonnement manuellement sur la Plateforme ou en envoyant une demande d'annulation au Prestataire de service dans le Service de Chat au plus tard un (1) jour ouvrable avant l'annulation prévue. À la suite de cette demande, NovaKid annulera le renouvellement automatique de l'Abonnement de l'Utilisateur.

L'Utilisateur a le droit de suspendre l'Abonnement pour une période allant jusqu'à quatre (4) semaines manuellement sur la Plateforme ou en envoyant une demande au Prestataire de service dans le Service de Chat au plus tard un (1) jour ouvrable avant la suspension prévue. Le cas échéant, 100 % du prix des Cours non utilisés sera transféré au Solde bonus de l'Utilisateur. Au cours d'une année civile, l'Utilisateur peut suspendre l'Abonnement pour un maximum de quatre (4) semaines.

### **6.2.2. Forfait**

Si l'Utilisateur achète un Forfait, et conformément à l'Article 6.2 alinéa 1 des présentes, son Solde sera additionné par le nombre de Cours compris dans le Forfait acheté par l'Utilisateur. Le Forfait ne constituant pas un Outil de paiement récurrent, dès que l'Utilisateur aura utilisé tous les Cours de son Solde, l'Utilisateur ne pourra plus accéder aux Services jusqu'à ce qu'il effectue un nouveau paiement tel que prévu aux présentes CG et les Cours ne seront pas ajoutées au Solde jusqu'à ce qu'un autre achat soit effectué manuellement.

L'importance des Forfaits (Cours disponibles par Forfait) est indiquée sur le Site Internet au moment du Paiement.

Une fois le Forfait souscrit, le nombre de Cours achetées apparaîtra immédiatement sur le Solde de l'Utilisateur. L'Utilisateur accepte que, si des cours non utilisés se trouvent sur le Solde de Cours de l'Utilisateur 90 (quatre-vingt-dix) jours calendaires après le dernier cours pris du Forfait acheté par l'Utilisateur, et si pendant cette période l'Utilisateur ne prend pas au moins un cours, le service prévu dans le cadre du Forfait ci-dessus est considéré comme étant fourni dans son intégralité, et la Société n'a aucune obligation de rembourser le Paiement à l'Utilisateur. Le cas échéant, le Solde du compte de l'Utilisateur devient nul.

Le Forfait acheté par l'Utilisateur avant la publication des présentes CG en date du 01 mai 2021 est soumis aux conditions suivantes : si des Cours non utilisés figurent dans le Solde du compte de l'Utilisateur après 90 (quatre-vingt-dix) jours calendaires à compter du 01 mai 2021 et si, pendant cette période, l'Utilisateur ne prend pas au moins un cours, les services du Forfait ci-dessus sont considérés comme fournis dans leur intégralité, et la Société n'a aucune obligation de rembourser le Paiement à l'Utilisateur. Le cas échéant, le solde du compte de l'Utilisateur devient nul.

### **6.2.3. Passage d'un Forfait à un Abonnement**

L'Utilisateur peut passer à un Abonnement même après avoir acheté un Forfait, si l'Abonnement est disponible pour l'Utilisateur.

L'Utilisateur a toujours la possibilité d'acheter un Abonnement dans les options de paiement de la Plateforme. Si des Cours sont présents dans le Solde de l'Utilisateur au moment de l'achat de l'Abonnement, les Cours seront entièrement convertis dans le Solde Bonus de l'Utilisateur. Le montant d'un Cours unique est calculé à partir du prix auquel l'Utilisateur a acheté le Forfait.

#### **6.2.4. Passage d'un Abonnement à un Forfait**

L'Utilisateur peut passer d'un Abonnement à un Forfait, conformément aux stipulations de l'Article 6.2. alinéa 1, en résiliant manuellement son Abonnement sur la Plateforme ou en envoyant une demande de résiliation au Prestataire de services dans le Service de Chat. À la suite de cette demande, NovaKid annulera le renouvellement automatique de l'Abonnement de l'Utilisateur.

Une fois que la Période d'Abonnement de l'Abonnement acheté par l'Utilisateur sera écoulee, les Forfaits seront disponibles à l'achat pour l'Utilisateur sur la Plateforme.

#### **6.3. Solde Bonus**

Chaque Utilisateur dispose d'un Solde bonus dans son Compte Utilisateur. Le Solde bonus est destiné à contenir une somme d'argent dans la devise préférée de l'Utilisateur.

Le montant disponible se trouvant sur le Solde bonus de l'Utilisateur peut être utilisé pour effectuer un paiement partiel lorsque l'Utilisateur achète un Outil de paiement. La réduction accordée par le paiement avec le Solde bonus ne peut pas dépasser vingt-cinq pour cent (25 %) du prix initial de l'Outil de paiement.

L'Utilisateur peut recevoir de l'argent sur son Solde bonus par différentes méthodes, y compris en invitant d'autres personnes sur le Site Internet, à l'aide de son lien de parrainage unique.

Le Solde bonus a une date d'expiration indiquée dans le Compte Utilisateur. Une fois le Solde bonus expiré, il sera vidé de toute devise et sera égal à 0, et le montant anciennement disponible sur le Solde bonus ne sera pas remboursé à l'Utilisateur.

Le montant disponible dans le Solde bonus ne peut pas être retiré par les Utilisateurs.

#### **6.4. Promotions et réductions**

NovaKid a le droit d'accorder des réductions (ci-après, des « Réductions ») et des offres spéciales d'achat et de promotion (ci-après, des « Promotions ») aux Utilisateurs à des dates et pour des durées déterminées à la seule discrétion de NovaKid. La disponibilité et les conditions des Réductions et des Promotions seront indiquées par le Prestataire de services sur le Site Internet ou sur la Plateforme pour informer l'Utilisateur. Le Prestataire de services a le droit d'introduire, de mettre fin et de modifier les conditions des Réductions et Promotions à sa seule discrétion et une telle modification sera indiquée sans délai sur le Site Internet ou la Plateforme pour en informer les Utilisateurs.

NovaKid peut également fournir certains codes promotionnels (ci-après, des « Codes promotionnels ») pouvant être utilisés par les Utilisateurs pendant une période limitée. Les Codes promotionnels permettent de bénéficier d'un pourcentage de réduction ou d'une certaine somme d'argent déduite du prix total des Outils de paiement indiqué sur le Site Internet.

## **6.5. Cours cadeaux**

NovaKid peut également proposer des Cours Cadeaux lors de différents événements et concours. Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations à ce sujet, merci de vous adresser au service Client de NovaKid.

## **6.6. Systèmes de paiement et émission de facture**

### **6.6.1. Systèmes de paiement**

Les utilisateurs sont tenus de payer le prix d'achat total de l'Outil de paiement afin de prendre part aux Cours. Les Utilisateurs peuvent payer le prix d'achat en fournissant les informations de leur carte de crédit ou de débit ou de leur compte PayPal.

Afin que les Utilisateurs soient en mesure de payer par carte de débit ou de crédit, NovaKid utilise les services de Stripe et accepte les types de cartes de crédit suivants :

- VISA
- VISA Débit
- Mastercard
- Discover
- JCB
- American Express

Dans tous les cas, le processus de paiement lié à l'achat de l'Outil de paiement est traité par Stripe en qualité de processeur de paiement tiers, en fonction de la méthode de paiement choisie par l'Utilisateur pour l'achat, ce qui signifie que l'Utilisateur sera lié par les conditions de ce processeur de paiement tiers.

### **6.6.2. Émission de factures**

NovaKid n'émettra une facture électronique qu'après le Paiement de l'Utilisateur. La facture électronique sera alors envoyée à l'adresse électronique fournie par l'Utilisateur lors de son inscription ou dans son Compte Utilisateur.

## **6.7. Remboursements**

Sur demande de l'Utilisateur, NovaKid peut décider de rembourser le Paiement effectué par l'Utilisateur de manière partielle ou en totalité.

L'Utilisateur accepte que les promotions et les réductions proportionnelles du coût des Cours, résultantes des programmes de bonus qui ont été utilisés par L'Utilisateur lors du dernier paiement, soient prises en compte lors du calcul du coût des Cours utilisés.

Le montant à rembourser est déterminé en fonction du nombre de Cours dans le Solde dans le cas où l'Utilisateur a acheté un Forfait.

L'utilisateur accepte qu'aucun remboursement ne soit prévu dans le cas d'un Abonnement, sauf dans le cas où aucun Cours n'est pris par l'Utilisateur dans le Forfait acheté ou lorsque l'Abonnement est acheté pour la première fois et que NovaKid a reçu une notification de résiliation du Contrat dans les quatorze (14) premiers jours à compter de la date du dernier paiement effectué par l'Utilisateur. Le cas échéant, le montant à rembourser sera déterminé en fonction du nombre de Cours dans le Solde. L'Utilisateur sera remboursé au maximum du prix total qu'il a payé au moment de l'achat de l'Outil de paiement.

Après la décision de NovaKid de procéder au remboursement, NovaKid procédera au remboursement dans un délai de cinq (5) jours ouvrables. L'Utilisateur recevra le remboursement sur le compte bancaire à partir duquel l'Utilisateur a effectué le Paiement, ou sur le compte bancaire que l'Utilisateur a indiqué dans sa demande.

## **7. OBLIGATIONS DE L'UTILISATEUR**

7.1. En s'inscrivant, les Utilisateurs sont tenus de fournir des informations exactes et précises concernant leur propre personne ainsi que leurs enfants. L'Utilisateur est responsable de tous les dommages et frais encourus par le Prestataire de services, l'Utilisateur ou un tiers du fait de la fourniture d'informations incorrectes par l'Utilisateur.

7.2. L'Utilisateur, relativement aux données personnelles et aux documents téléchargés par l'Utilisateur pendant et après l'inscription, est tenu de respecter toutes les lois et réglementations en vigueur. L'Utilisateur et l'Élève s'abstiennent de tout comportement qui violerait les stipulations des présentes CG, les droits d'autrui, ou qui serait autrement illégal, trompeur, discriminatoire ou injuste.

7.3. L'Utilisateur et l'Élève ne doivent pas télécharger de virus ou de code malveillant et ne doivent pas adopter un comportement susceptible de surcharger le Site Internet, la Plateforme ou l'Application, ou de les rendre inaccessibles, ou d'empêcher leur fonctionnement.

7.4. L'Utilisateur et l'Élève sont responsables de tout dommage (y compris toute restitution) survenant chez le Prestataire de services ou chez un tiers, du fait du non-respect par l'Utilisateur ou l'Élève de ses obligations énoncées dans les présentes CG. NovaKid se réserve le droit de supprimer, sans délai et sans préavis à l'Utilisateur, tout contenu de l'Utilisateur qui violerait les présentes CG, ou d'exclure l'Utilisateur et l'Élève de toute utilisation ultérieure du Service, s'il publie directement ou indirectement un tel contenu.

7.5. Le Prestataire de services est expressément déchargé de toute responsabilité pour tout dommage, y compris toute restitution, découlant d'un contenu erroné, faux, ambigu ou illicite fourni par l'Utilisateur ou l'Élève.

7.6. L'Utilisateur et l'Élève sont tenus de respecter les stipulations des présentes CG et des autres réglementations du Prestataire de services. Tout dommage, y compris la restitution, résultant de la violation des présentes stipulations est à la charge de l'Utilisateur. NovaKid se réserve le droit d'exclure du Service, sans aucun préavis, l'Utilisateur qui enfreint l'obligation énoncée à la présente clause.

7.7. L'Utilisateur reconnaît qu'en raison d'un comportement illicite ou de tout autre comportement violant les présentes CG ou tout autre document publié par le Prestataire de services, l'Utilisateur sera banni des Services et les frais de service déjà payés par l'Utilisateur ne seront pas récupérables.

## **8. MODIFICATION, RÉSILIATION DU CONTRAT**

8.1 Le Prestataire de services est en droit de modifier unilatéralement et de tout temps les présentes CG. Le Prestataire de services doit publier les CG modifiées sur le Site Internet et en informer ses Utilisateurs par un message système. Les CG modifiées s'appliquent aux Services qui sont initiés avant et après la publication des CG modifiées.

8.2 L'Utilisateur a le droit d'annuler son inscription à tout moment en envoyant un e-mail à l'adresse électronique : [support@novakidschool.com](mailto:support@novakidschool.com) ou via le Service de Chat, ce qui entraîne également la résiliation du contrat conclu avec le Prestataire de services. En annulant l'inscription, le profil de l'Utilisateur sera résilié et l'Utilisateur ne pourra plus accéder aux Cours.

8.3 Le Prestataire de services a le droit de résilier unilatéralement le Contrat avec effet immédiat, si l'Utilisateur viole l'une de ses obligations énoncées dans les présentes CG et dans toute autre réglementation du Prestataire de services ou en vertu des lois en vigueur.

8.4 Si le Prestataire de services identifie, prend connaissance, ou si la possibilité existe que l'Utilisateur s'est enregistré et/ou utilise l'Application sans le consentement du représentant légal ou du tuteur légal dans le cas d'un Utilisateur mineur de moins de 16 ans, ou du tuteur légal dans le cas d'un Utilisateur frappé d'incapacité ou d'un Utilisateur dont la capacité juridique est partiellement restreinte, le Prestataire de services a le droit de mettre en demeure l'Utilisateur de vérifier de manière fiable et dans un délai raisonnable, mais n'excédant pas cinq (5) jours, que le consentement du représentant légal ou du tuteur légal a été donné. Si l'Utilisateur ne vérifie pas de manière raisonnable le consentement du représentant légal ou du tuteur légal, le Prestataire de services est en droit de résilier unilatéralement le Contrat avec effet immédiat et de supprimer le Compte Utilisateur.

8.5 Le Prestataire de services se réserve le droit de résilier — moyennant un préavis de trente (30) jours, à sa seule discrétion et par e-mail — le Contrat conclu par l'acceptation des présentes CG.

8.6 NovaKid informera l'Utilisateur de la résiliation du Contrat en envoyant un message à l'adresse électronique ou au numéro de téléphone fournis par l'Utilisateur lors de son inscription.

## **9. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE**

9.1 En acceptant les présentes CG, l'Utilisateur reconnaît que les Services, et notamment les données, les informations, les images, les textes, la musique, les contenus audio et tout autre contenu, les illustrations, les interfaces utilisateur, les clips audio et vidéo, les contenus éditoriaux, ainsi que les scripts et les logiciels utilisés pour la mise en œuvre des Services, contiennent des informations et du matériel propriétaires dont NovaKid est le seul titulaire

des droits, et qui sont protégés par la réglementation en vigueur en matière de propriété intellectuelle ou autre, y compris, sans limitation, la protection des droits d'auteur. L'Utilisateur accepte qu'il ne puisse pas utiliser ces informations ou contenus exclusifs d'une autre manière que l'utilisation privée et non commerciale des Services prévue dans les présentes CG. Il est expressément interdit de reproduire tout ou partie des Services sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf autorisation expresse consentie dans les présentes CG. L'Utilisateur reconnaît qu'il ne peut, de quelque manière que ce soit, modifier, louer, vendre ou distribuer les Services ou l'Application ou toute partie de ceux-ci, et qu'il n'a pas le droit d'utiliser le Service d'une manière expressément non autorisée.

9.2 Le nom NovaKid, le logo NovaKid et toutes autres marques, illustrations et logos utilisés en relation avec le Service sont des marques de commerce du Prestataire de services ou pour lesquelles le Prestataire de services dispose d'un droit de les utiliser. L'Utilisateur ne dispose d'aucun droit ou d'aucun droit d'utilisation sur les marques ou la propriété intellectuelle susvisées.

9.3 Le contenu de l'Application et du Site Internet, et notamment ses éléments graphiques, textes et solutions techniques, la mise en page et la conception de l'interface de l'Application et du Site Internet (y compris la Plateforme), les logiciels et autres solutions, idées et mise en œuvre utilisés, ainsi que le contenu du Site Internet ou de l'Application publié par le Prestataire de services demeurent la propriété intellectuelle du Prestataire de services, qui est protégée par le droit d'auteur. Leur copie, en tout ou en partie, constitue une violation des droits d'auteur.

9.4 L'utilisation de l'Application et du Site Internet ne doit en aucun cas permettre le décryptage ou le déchiffrement du code source par quiconque ou porter atteinte de quelque manière que ce soit aux droits de propriété intellectuelle du Prestataire de services. Il est également interdit d'adapter ou de décrypter le contenu ou toute partie de l'Application ou du Site Internet ; de créer de manière frauduleusement un Compte Utilisateur ; d'utiliser toute application permettant de modifier ou d'indexer l'Application ou le Site Internet ou toute partie de ceux-ci (par exemple, un robot de recherche ou toute autre méthode de décryptage).

## **10. EXCLUSION DE GARANTIE, LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

10.1 Les Utilisateurs ne peuvent utiliser les Services qu'à leurs propres risques et acceptent que le Prestataire de services ne puisse être tenu responsable des dommages matériels ou des atteintes à la personne survenant dans le cadre de l'utilisation, à l'exception de la responsabilité pour les dommages causés délibérément, par négligence grave ou du fait d'infractions pénales, ainsi que pour les violations contractuelles entraînant le décès ou des atteintes à l'intégrité physique ou à la santé.

10.2 Le Prestataire de services est dégagé de toute responsabilité en ce qui concerne le comportement de l'Utilisateur ou de l'Élève. L'Utilisateur et l'Élève sont entièrement et exclusivement responsables de leur propre comportement, y compris des données et autres documents enregistrés dans l'Application et sur le Site Internet. Le cas échéant, le Prestataire de services coopérera pleinement avec les autorités compétentes afin d'identifier les infractions.



10.3 NovaKid a le droit, mais n'est pas tenu, de surveiller le contenu qui peut être mis à disposition par l'Utilisateur dans le cadre de l'utilisation des Services, et le Prestataire de services a le droit, mais n'est pas tenu, de rechercher des signes d'activité illégale relativement aux vidéos enregistrées des Cours. L'Utilisateur reconnaît que le Prestataire de services n'assume aucune obligation ou responsabilité pour les données éditées ou téléchargées par l'Utilisateur.

10.4 L'Utilisateur est responsable envers le Prestataire de services de tout dommage subi par le Prestataire de services du fait de l'utilisation non conforme et/ou illicite des Services par l'Utilisateur ou l'Élève.

10.5 À défaut du consentement préalable écrit du Prestataire de services, l'Utilisateur n'est pas autorisé à utiliser les Services à des fins publicitaires ou à d'autres fins promotionnelles ou politiques.

10.6 Si l'Utilisateur identifie un contenu répréhensible (et notamment qui viole les droits ou les intérêts légitimes d'autrui, est diffamatoire, humiliant, abusif, à caractère sexuel et menaçant pour les mineurs, etc.) ou observe un fonctionnement inhabituel des Services, il doit en informer immédiatement NovaKid. Si le Prestataire de services juge la notification fondée, le Prestataire de services sera en droit d'annuler ou de modifier l'information sans délai.

10.7 Le Prestataire de services doit exploiter les Services avec une diligence et une expertise raisonnables. Le Prestataire de services doit déployer tous les efforts raisonnables pour assurer la disponibilité continue des Services sur le Site Internet et sur l'Application. Cependant, en raison de la nature d'Internet, le Prestataire de services ne peut garantir le fonctionnement continu et la continuité des Services. Le Prestataire de services n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par des pannes techniques, des interruptions indépendantes du Prestataire de services ou des applications ou programmes destructeurs placés ou introduits par des tiers. En outre, le Prestataire de services n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par des pannes, des pauses ou tout autre défaut ainsi que l'inaccessibilité se produisant chez les fournisseurs de services (par exemple, Google, Apple) utilisés par le Prestataire de services. Le Prestataire de services prendra toutes les mesures raisonnables permettant d'assurer les visites sur le Site Internet et sur l'Application et l'utilisation, la sécurité et la fiabilité du Site Internet et de l'Application. Toutefois, du fait de l'occurrence possible d'incidents techniques, le Prestataire de services présume que l'Utilisateur reconnaît l'éventualité de tels incidents techniques.

10.8 NovaKid ne fait aucune autre déclaration et ne s'engage à aucune autre garantie concernant les Services et notamment au fait que :

- L'Utilisateur puisse utiliser les Services sans interruption et sans erreur. L'Utilisateur reconnaît que le Prestataire de services peut suspendre ou interrompre, de tout temps, le fonctionnement des Services pour une période indéterminée, et notamment pour des raisons techniques et opérationnelles pour lesquelles, le cas échéant, le Prestataire de services en informera l'Utilisateur ;

- Les Services seront exempts d'erreurs, de dysfonctionnement, d'attaque, de virus, d'intervention, d'interférence, de piratage ou d'autres interférences nuisibles affectant la sécurité, ces événements étant considérés comme des cas de Force Majeure, et pour lesquels le Prestataire de services ne pourra en aucun cas être tenu responsable. Il est de la responsabilité de l'Utilisateur d'effectuer des sauvegardes sur ou à partir de son système avant, pendant et après l'utilisation des Services, y compris tout contenu ou donnée utilisés en relation avec l'Application et la Plateforme.

## **11. DISPOSITIONS DIVERSES**

11.1 NovaKid peut communiquer ses déclarations légales relatives aux présentes CG, de telles déclarations prenant effet pour l'Utilisateur, dans un message système envoyé à l'adresse électronique fournie par l'Utilisateur lors de son inscription. Le message système est considéré comme délivré à l'adresse électronique enregistrée par l'Utilisateur au moment de son envoi. Les données stockées par le système informatique du Prestataire de services sont prises en compte pour déterminer l'heure d'envoi du message système.

11.2 NovaKid a le droit de placer des publicités ou d'autres contenus marketing sur le Site Internet ou dans l'Application de tout temps.

11.3 NovaKid se réserve le droit d'apporter des modifications ou des corrections au Site Internet ou à l'Application sans préavis et de tout temps. Le Prestataire de services se réserve également le droit de placer le Site Internet sous un autre nom de domaine.

11.4 Tout litige découlant du présent Contrat sera régi par les lois de l'État de la Californie, sans considération des principes de conflits de lois. La juridiction unique et exclusive pour tout litige découlant du présent Contrat ou en relation avec celui-ci est le tribunal d'État ou fédéral compétent du comté de San Francisco, État de Californie. En acceptant les présentes CG, l'Utilisateur consent à la compétence exclusive des tribunaux de l'État de Californie et renonce irrévocablement à s'opposer à une telle compétence.

11.5 Les présentes CG entrent en vigueur dès leur publication sur le Site Internet et restent en vigueur jusqu'à leur annulation ou leur modification.

Veillez uniquement accepter les présentes CG si vous consentez aux stipulations de celles-ci. Si vous avez la moindre question concernant les CG, merci de nous contacter à l'adresse : [support@novakidschool.com](mailto:support@novakidschool.com). Les présentes conditions générales entrent en vigueur le 1er mai 2021.